

Porównanie tłumaczeń II Królewska 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy przyboczny,* na którego ręce król się wspierał, odezwał się do męża Bożego i powiedział: Oto JAHWE (już) robi śluzy na niebiosach!** Czy taka rzecz może się wydarzyć? A on na to: Oto zobaczysz to na własne oczy, lecz z tego nie skosztujesz! ¹⁾²⁾

¹⁾ przyboczny, שִׁלְשִׁי, lub: trzeci, por. <x>20 15:4</x>; <x>100 23:8</x>, adiutant; dowódca trzeciego oddziału (ὁ τῆς τρίτης μοίρας ἡγούμενος), <x>120 7:2</x>L. Wg G L : ὁ ἀπεσταλμένος, שִׁלְשִׁי .

²⁾ <x>20 16:1-21</x>; <x>230 78:23</x>; <x>460 3:10</x>